

**Bulletin d'information scientifique****Directeur de la publication**

Jean-Philippe BRAS

**Secrétaire de rédaction**

Sylvain GRISOT

**Rédaction**

Farid ABACHI

Katia BOISSEVAIN

Hassen BOUBAKRI

Mohamed ELLOUMI

Pascal GARRET

Abdelhamid HÉNIA

Nabiha JERAD

Eric GOBE

Kmar KCHIR BENDANA

Mohamed KERROU

Odile MOREAU

Anne-Marie PLANEL

Alain ROUSSILLON

Katia SONNTAG

**Couverture & mise en page**

Besma OURAIËD

**Diffusion**

Hayet NACCACHE

Le bulletin *Correspondances* est publié par l'IRMC, avec le soutien de l'Institut Français de Coopération. Il est disponible sur les sites internet de l'IRMC et du CESHS aux adresses suivantes :  
<http://www.irmcmaghreb.org>  
<http://www.ambafrance-ma.org/ceshs>

**IRMC - TUNIS**

20, rue Mohamed Ali Tahar

Mutuelleville - 1002 TUNIS

Téléphone : (01) 79 67 22

Fax : (01) 79 73 76

E-mail : mail@irmcmaghreb.org

Avec la participation du CESHS

1, rue d'Annaba - RABAT - Maroc

Téléphone : (07) 76 96 40

(07) 76 96 41

Fax : (07) 76 89 39

E-Mail : ceshs@maghrebnet.com

Cette publication

ne peut être vendue

Abonnement sur demande

3800 ex. Groupe Cérès

L'argumentaire du projet de thèse d'Olfa Ben Achour illustre bien la vogue actuelle de l'histoire des communautés au Maghreb, sur laquelle on a pu trouver de nombreux points de repères dans les précédents numéros de Correspondances, tant dans les rubriques Positions de recherche, Thèses, Recherches en cours, que dans le calendrier scientifique. Il reste que, comme le rappelle l'auteur de cette contribution à propos de la communauté juive de Tunisie, l'image d'une pluralité communautaire associée à celle d'un espace méditerranéen ouvert est sujette aux mouvements de l'histoire, dont l'édification des États-nations est l'un des derniers avatars.

Le travail sur la (les) langue(s) est au cœur de la réflexion sur la formation des communautés et leurs modes de relations, comme le montrent amplement les travaux du réseau "Monde arabe" du programme "Les mots de la ville" exposés ici par Jean-Charles Depaule et Isabelle Grangaud. Par l'action de nommer la ville et ses territoires se déploient tous les registres de "l'aventure des mots" qui est aussi celle des individus et des groupements humains, à travers leur production, leur circulation, les emprunts, les naturalisations, les allers-retours, le "cabotage", mais aussi les abandons, les stigmatisations, les exclusions... Les auteurs rappellent ici les pièges de la démarche scientifique sur un tel objet, le "statut" des langues étant toujours susceptible de produire des brouillages épistémologiques. On ajoutera que des questionnements similaires se retrouvent dans le cadre du programme "Usages et mélanges linguistiques au Maghreb", conduit conjointement par l'EHESS et l'IRMC. Ce programme qui réunit historiens et sociolinguistes a donné lieu à deux rencontres à Tunis depuis son lancement en 1999.

Le Conseil scientifique commun de l'IRMC et du CESHS s'est réuni à Paris le 5 mai 2000. À cette occasion la nouvelle dénomination du CESHS, Centre Jacques Berque pour les Etudes en Sciences Humaines et Sociales, a été approuvée par le Conseil.

**إفتتاحية**

تواكب المقاربة التي تظهر في مشروع أطروحة ألفة بن عاشور التيار الحالي الذي يحرص على تأريخ المجموعات في المغرب العربي وهو توجه يظهر من خلال عديد الإشارات التي تضمنتها الأعداد السابقة من "مراسلات" سواء كان ذلك في باب "مواقف البحث" أو "أطروحات" أو "بحوث بصدد الإنجاز" أو "الرزنامة العلمية". إلا أنه، وكما توضحه مؤلفة هذه المساهمة التي تتناول المجموعة اليهودية في البلاد التونسية، فإن صورة التعددية الجماعية المرتبطة بفضاء متوسطي مفتوح تبقى رهينة التقلبات التاريخية والتي يمثل بناء الدول الوطنية أحد آخر تجلياتها. أما المساهمة الخاصة باللاغة (أو اللغات) فإنها تتوسط بالمثل التفكير حول تشكيل المجموعات وأنماط علاقاتها كما يتجلى ذلك في أعمال مجموعة العالم العربي ضمن برنامج البحث حول "كلمات المدينة" التي يعرضها جان شارل ديبول وإيزابيل جرانجو.

وتسمح فرصة عرض "كلمات المدينة" بفتح ملفات عديدة حول "المغامرة الكلامية" التي هي في نفس الوقت مغامرة الأفراد والتجمعات البشرية من خلال أنشطتهم وتقلباتهم واقتباساتهم أو من خلال عمليات التجنس والرحلات لديهم وحتى المقاربة أو الإهمال والوصم والتهمة. وينبته المؤلفون في هذا إلى الفخ الذي يمكن أن يقع فيه التمشي العلمي الذي يتناول هذا الموضوع، خاصة وأن وضع اللغات عادة ما يفرز هذا النمط من الاضطراب المعرفي. كما نشير إلى أن هذه التساؤلات تطرح كذلك ضمن برنامج البحث الذي يطلق عليه "الاستعمالات والاختلاطات اللسانية في المغرب العربي" الذي تتجزه مدرسة الدراسات العليا في العلوم الاجتماعية بمعهد البحوث المغاربية المعاصرة. وقد تم بعد عقد لقاءين علميين في تونس منذ انطلاق هذا البرنامج في (سنة 1999) الذي يجمع المؤرخين والمختصين في علم الاجتماع اللساني.

نشير أخيرا إلى اجتماع المجلس العلمي المشترك لمعهد البحوث المغاربية المعاصرة ومركز الدراسات في العلوم الإنسانية والاجتماعية. وقد تم إطلاق تسمية جديدة على هذا المركز ليصبح "مركز جاك بارك للدراسات في العلوم الإنسانية والاجتماعية" بمباركة المجلس.